



**MARCHIVUM**

MANNHEIMS ARCHIV  
HAUS DER STADTGESCHICHTE  
UND ERINNERUNG



## **MARCHIVUM Druckschriften digital**

### **Mannheimer General-Anzeiger. 1916-1924 1921**

418 (9.9.1921) Abend-Ausgabe

[urn:nbn:de:bsz:mh40-199547](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:mh40-199547)



**Geographie:** Im Flensburger und Umgang herum verteilt hat das Meer 1. - Durch die Datt bringt elementarlich Wk. 25.55 -  
Tischler - Rente Nummer 17.900 Garische in Tuchen und  
Namen 2017 Substanzien am Tiden - Gefährliche Nebenstelle  
in Flensburger Niederbott. Tiedhoffstr. Nr. 1 - Sandstrich  
Namen 7940, 7941, 7942, 7943, 7944, 7945, 7946 - Lagerhaus  
Namen - Gewerkschaft Flensburger - Erbsen nicht mehr seitlich

Beilagen: Der Sport v. Sonntag. Aus der Welt der Technik. Gesetz u. Recht. Mannh. Frauen-Zeitung. Mannh. Musik-Zeitung. Bildung u. Unterhaltung. Feld u. Garten. Wandern u. Reisen.

### Die bayerische Delegation wieder in München.

Rasche Entscheidung bevorstehend.

Die bayerische Mittelpartei gegen ein Nachgeben Bayerns.

Eine Erklärung des Deutschen Bauernbundes.

## Eine nordbayerische selbständige Republik?

## Die Konferenz von Washington.

WB. London, 9. Sept. Daily News melden, es werde wegen der irischen Frage Lord George fast unmöglich sein, an der Washingtoner Konferenz teilzunehmen; man reize daher allgemein an, daß die britische Delegation weniger zahlreich sein werde. Es sei jedoch durchaus möglich, daß Lord George später, wenn die irische Frage fortgeschritten sei, nach Washington kommen könne. Daily News wendet sich

Vorlesungen — Zap — Flottenmindestprogramm.

WB. Paris, 9. Sept. Eine Havasmeldung aus Washington besagt, daß Toot, nachdem er sich gestern mit Hughes besprochen und mit dem Präsidenten Harding in Weissen Hause gefrühstückt hatte, das Angebot gemacht habe, ein Zusammenarbeiten zwischen der amerikanischen Lösung der Abbrüstungskonferenz und der Gründung Carnegie's herzustellen. Das Angebot wurde von Hughes sehr gut aufgenommen, der erklärt haben soll, daß die Beteiligung der Sachverständigen inbezug auf diese Gründung sehr willkommen sei.

### Die weßungarische Krise.

Entenlegenerdile bejchtigen.

3½ schwere und schreckliche Jahre hat das russische Volk hinter sich. Ströme von Blut sind geflossen, Städte sind verödet, Dörfer zerstört, Millionen sind am Krieg, an Hunger und Krankheiten zugrundegegangen, die persönliche Freiheit ist bis auf den letzten Rest verächtlich, Missethäter und Leutchen



Leiden ohnegleichen mühte das Volk erdulden. Und was erhielt das Volk? Anstelle des Sozialismus das Eindringen des ausländischen Kapitalismus. Zu dem Zweck wurde das einst reiche und blühende Land dem Elend preisgegeben, daß es jetzt seine wirtschaftliche Selbständigkeit verliert? Dazu wurde das Eigentum der Russen nationalisiert, konfisziert und requiriert, daß man nach 3 Jahren den englischen und amerikanischen Kapitalisten feierlich versichert: ihr Eigentum werde von der Regierung der Sowjetrepublik weder nationalisiert noch konfisziert noch requiriert werden?

Doch vergingen weitere 6 Monate, bis sich die Regierung zu dem Versuch gezwungen sah, die Industrie auch für russische Staatsangehörige auf kapitalistischer Grundlage wiederherzustellen. Das Haupt der bolschewistischen Wirtschaftspolitik, der Vorsitzende des Obersten Volkswirtschaftsrats, Rykow, begründete die offizielle Neueinführung des Kapitalismus durch die Regierung mit folgenden bemerkenswerten Worten:

Es ist klar, daß wir gleichzeitig mit dem Aufstieg des freien Handels genötigt sein werden, eine Reihe von Unternehmungen, die still stehen oder schlecht arbeiten, einzelnen Gesellschaften, Genossenschaften oder Privatpersonen zur Ausbeutung zu übergeben. Wenn irgend eine Fabrik bei einem Privatunternehmer arbeiten kann, während sie bei uns still steht, wäre es ein Verbrechen, sie nicht einem Privatunternehmer zu geben, sobald wir selber nicht imstande sind, sie in Gang zu bringen. Wljin, der 2. Vorsitzende des Obersten Volkswirtschaftsrats, gibt zu, daß während der 4-jährigen Periode der bolschewistischen Nationalisierungsexperimente die russische Industrie nur konsumiert, aber gar nicht produziert habe.

Dies die wichtigsten Daten aus dem für Sozialisten geschriebenen Artikel. Wir meinen aber, daß er für alle, denen Schlagwörter wie Sozialisieren, Vergesellschaftlichen, Kommunalisieren usw. noch im Kopfe spuken, eine wertvolle Belehrung und Ermüchterung bringen könnte. Ist man beim Lesen obiger Sätze nicht fortwährend gezwungen, die russischen Zustände ins Deutsche zu übertragen? Haben wir mit den Anfängen ähnlicher Maßnahmen nicht ähnliche Erfahrungen bereits auch gemacht? Und dies sollte nicht genügen, umzukehren auf der verkehrten Bahn? Der Kluge lernt beizeiten. Russische Zustände wollen wir nicht, nicht zuletzt im Interesse der Arbeiter.

### Die Hilfsaktion für Rußland.

Russische Antwort an die interalliierte Kommission.

PARIS, 9. Sept. Bekanntlich hat die in Paris tagende interalliierte Kommission zur Untersuchung der hungerleidenden Bevölkerung in Rußland eine Note an die Sowjetregierung gerichtet, in der sie um die Erlaubnis ersuchte, eine Kommission zur Untersuchung der Lage an Ort und Stelle entsenden zu dürfen. Auf diese Note ist gestern von Moskau durch Funkpruch geantwortet worden. Die Antwort war adressiert an Frankreich, England, Belgien und Italien und zum Teil in französischer, zum Teil in russischer Sprache abgefaßt, ist aber bei der Uebersetzung derartig verunstaltet worden, daß sie nur zum Teil entziffert werden konnte. Immerhin erscheint es, daß sie eine völlige Absage an die Kommission darstellt. Sie greift die Person des Vorstandes der Interalliierten Hilfskommission, Rouleau, aufs heftigste an. Dann wandte sie sich gegen Japan, das einen großen Teil des russischen Gebietes in Sibirien militärisch besetzt hat. Ein Auszug des Textes, der der russischen Gesandtschaft in Riga zugeht, enthält den bezeichnenden Satz: „Die ausländische Kontrolle in der Hungerzone würde ungesährlich sein.“ Die Note sagt weiter, daß die Sowjetregierung bereits ein Abkommen mit amerikanischen Vertretern und mit Dr. Hansen abgeschlossen habe, die beide geneigt seien, mit der Sowjetregierung zusammenzuarbeiten. Die Sowjetregierung bleibt auch weiterhin bereit, mit philanthropischen Gesellschaften zu verhandeln und mit den Regierungen, die es nicht ablehnen, dem Hunger entgegenzutreten, zusammenzuarbeiten.

PARIS, 9. Sept. Nach einem Telegramm des Sonderberichterstatters des Petit Parisien in Riga erhebt die Antwort der Sowjetregierung auf das Tele-

gramm der internationalen Hilfskommission zur Bekämpfung der Hungersnot in Rußland noch Einwendungen gegen die Ernennung von Rouleau zum Präsidenten dieser Kommission, besonders wegen der Haltung Frankreichs Einspruch, das wie gesagt wird, gegenwärtig Polen und Rumänien und durch Vermittlung dieser Länder Peking und Sankt Petersburg, deren Bewegungen die Einbringung der Ernte in den Grenzgebieten verhindern, bewaffnen. Weiter wird gegen Japan Einspruch erhoben, das im Osten Gebiete von Freunden der Sowjetregierung besetzt halte. Die Antwort sagt weiter, Hoover und Hansen, die den aufrichtigen Wunsch hätten, Rußland zu unterstützen, hätten sich in Rußland als Geschäftsleute benommen und sich nicht geweigert, Verträge zu unterzeichnen. Die Antwort schließt mit der Erklärung, daß England, Norwegen, Deutschland und die Türkei, welche Rußland wirklich zu Hilfe kommen, bereit seien, der internationalen Kommission alle notwendigen Informationen zu verschaffen, die ihre Kontrolle sicherstellen würde, welcher Art diese auch sein mögen, welche die anderen Regierungen, die Rußland Hilfe leisten, bezüglich der Verteilungsmittel einzurichten wünschen sollten.

### Die englisch-irische Krise.

Erleichterung.

LONDON, 9. Sept. Die Antwort des britischen Premierministers an Devalera hat eine große Erleichterung gebracht und hat durch die Einladung zu einer Besprechung große Befriedigung erzeugt. Man erklärt, daß diese Einladung, die von dem aufrichtigen Wunsch nach Frieden begleitet sei, nicht außeracht gelassen werden könne, trotz der vorhergehenden im Sinne der Sinnförmigkeit gemachten Erklärungen.

LONDON, 9. Sept. Lloyd George erklärte einem Londoner Messenger, daß er ihm eine Sendung Zigarren von einer Gruppe Amerikaner überbrachte, als er ihm den Empfang der Sendung bescheinigte. „Das ist die Feder, mit der ich den Friedensvertrag unterzeichnet habe. Ich hoffe, auch das irische Abkommen mit dieser Feder zu unterzeichnen.“

In einem Dankschreiben an die Spender der Zigarren erklärt Lloyd George, er hoffe, daß er in diesem Jahre einen dauernden Frieden und eine dauernde Eintracht zwischen den beiden großen Rassen bringen werde, die beide in so hohem Maße zu Leben und Gedeihen der Vereinigten Staaten beigetragen hätten.

### Die Londoner Verhandlungen im Stille der französischen Presse.

PARIS, 8. Sept. Im allgemeinen legen sich die französischen Blätter Zurückhaltung in der Kommentierung der Reise Douheurs auf. Die wenigen Blätter, die dazu eingehend Stellung nehmen, beurteilen die Londoner Verhandlungen pessimistisch. So schreibt im „Petit Bleu“ Dufman: Das französische Volk ist es endlich leid, daß man es mit der Fata Morgana einer Allianz zur Aufrechterhaltung von Freundschaften, die teuer sind, als offene Feindschaften, zum Narren hält. Hinweg mit allen vergeblichen Sentimentalitäten! Greifbare Tatkraft! Geld wollen wir! Keine Moral vom Gaudois steht in den kommenden Verhandlungen nur eine neue Gelegenheit, die Differenzierung zwischen Frankreich und England zu verschärfen. Es sei denn, daß Doumer es auf eine klare Aussprache bezüglich all der zeitigen Mißverständnisse ankommen läßt.

### Das belgische Prioritätsrecht.

PARIS, 9. Sept. Aus Brüssel wird gemeldet, daß der französische Botschafter im Auftrag des Ducloux-D'Oran gestern dem belgischen Ministerpräsidenten des Auswärtigen im Namen der französischen Regierung mitgeteilt habe, daß dieser daran liege, zu erklären, daß sie keinen Augenblick das belgische Prioritätsrecht an den belgischen Zahlungen in Diskussion gestellt habe. Der belgische Minister des Auswärtigen, Jaspars, erklärte, daß er mit Vergnügen diese Erklärung der französischen Regierung zur Kenntnis nehme. Ferner wird aus Brüssel gemeldet, daß der belgischen Regierung zur Rückzahlung ihrer Anleihe an England eine neue Frist zugestanden worden ist.

### Deutsches Reich.

Kommunistische Ausschreitungen.

BR. Braunschweig, 8. Sept. Wie die Braunschweigische Volkszeitung berichtet, ist es am Donnerstagabend an verschiedenen Stellen der Stadt anlässlich der vom „Stahlhelm“ einberufenen Monatsversammlung zu Unruhen gekommen. Kommunistische Elemente führten das Ständekomitee des Stahlhelms und durchsuchten die Räume. Dann zogen sie zum Versammlungsort. Alle aus der Stadt kommenden Straßenbahnwagen wurden angehalten und die Stahlhelmsleute durchsucht. Verschiedene Personen wurden schwer mißhandelt und verletzt. Als die Unruhen einen großen Umfang anzunehmen drohten, rief die Abteilung Polizei an, die mit Schüssen und Beschimpfungen empfangen wurde. Es gelang schließlich, die Menge auseinander zu treiben, die dann in verschiedenen Straßen der Stadt Unfug verübte.

### Baden.

Von den Landtagswahlen.

Die deutsche demokratische Partei hat als Spitzenkandidaten aufgestellt: im 8. Wahlkreis den Freiburger Handwerkskammerpräsidenten Ebert und den bisherigen Abg. Bürgermeister Stort-Schallst, im 6. Wahlkreis den bisherigen Abgeordneten Freudenberg-Weinheim.

### Bayern und die Pfalz.

Zur Lage in Speyer.

SP. Speyer, 9. Sept. Die wegen der Verhaftung der Kadersführer bei dem Wülfersbach ausgebrochenen Unruhen können als beigelegt betrachtet werden. Die Arbeit ist überall wieder aufgenommen worden, jedoch die Stadt ihr normales Bild zeigt. Wie verlautet, sollen im Laufe des Tages die noch in Haft befindlichen Kadersführer ebenfalls in Freiheit gesetzt werden.

Beamtenum und Pfalz.

MÜNCHEN, 9. Sept. Aus pfälzischen Beamtenkreisen erhalten die M. N. R. eine längere Zuschrift, in der von den Schwierigkeiten die Rede ist, die bei der Wiedereinführung freierwerbender Beamtenstellen in der Pfalz immer mehr in die Erscheinung treten. Die durch nichts gerechtfertigte Abneigung der rechtsrheinischen Beamten gegen die Pfalz sei zu einer Frage von großer vaterländischer Bedeutung geworden. Es sollte Ehrenpflicht eines jeden jüngeren Beamten werden, wenigstens einen Teil seiner Dienstzeit in der gefährdeten Pfalz als unerschrockener Verfechter des Sinnes und Träger des deutschen Gedankens zu verbringen. Für die schwer kämpfenden pfälzischen Beamten würde dadurch die Möglichkeit geschaffen, ihrerseits Teile ihrer Dienstzeit im unbesetzten Gebiet zu verbringen und sich Trost und Mut zu weiterem Aushalten bei späterer Rückkehr zu holen. Besonders die große Zahl der jüngeren Beamten, die während des Weltkrieges mit oder ohne ihre Familien als unbesitzlich in der Heimat weilten, sollten egoistische Erwägungen zurücksetzen und es als eine moralische Pflicht dem Vaterlande und ihren Kollegen gegenüber, die jahrelang an der Front standen, empfinden, jetzt in der Pfalz gewissermaßen ihre Kriegszeit nachzubilden und nicht wieder unbesitzlich zu bleiben. Auch hier geht es um Deutschland und Vaterland.

Regierung und Landtag werden diesem Wunsche weitestgehend entsprechen, so meinen die M. N. R., nach Auswärtigen, um die Widerstandskraft und die Dienstfreudigkeit der pfälzischen Beamten zu erhalten und zu stützen.

Die bayerischen Offiziere gegen das Uniformverbot.

MÜNCHEN, 8. Sept. Nach Mitteilung der Münchener Tagesblätter wird die Angelegenheit des Verbotens der bayerischen Offiziere gegen das Uniformverbot der Reichspräsidenten über das Uniformtragen beim Reichspräsidenten Protokoll eingeleitet und die Reichspräsidenten gebeten, das noch niemals angefochtene und durch die Reichspräsidenten garantierte Recht des in Ehren abgegangenen Offiziers, sein Ehrenkleid nach eigenem Ermessen zu tragen, vor Schwärzung zu bewahren. Schon der Gedanke, den im Dienst um ihr Vaterland und für dessen Bestand verdienten alten Soldaten die Erlaubnis zum Tragen der Uniform der bayerischen württembergischen Truppen zu verweigern und diese etwa in geschlossenen Räumen zu bannen, bildet eine schwere Kränkung aller Werte, die für ihr Vaterland gearbeitet, gekämpft und gebüht haben.

Reisfen aber ließ seine tiefen, blauen Augen über die Männer hinweggleiten, als wollte er jedem einzelnen bis ins Herz hineinblicken, um sein Innerstes und den Weg, wohin ihn dies, sein Innerstes, treiben würde, zu erforschen; aber in all den kalten, scheinbar ganz gleichgültigen Gesichtern war nichts zu lesen, sie standen wie bide, undurchdringliche Mauern vor ihren Gedanken.

Und doch kannte Reisfen sie alle, kannte sie bis auf den Grund ihrer Seele.

Wie sie da vor ihm saßen, mußte er immer an die schönen Friedenbilder denken, die der alte Karl Ludwig Lessen in Riehl gemalt hatte; das waren dieselben knorrigen, hohle, starrigen Gestalten mit dem geheimen Weh eines inneren Zwiespals in den wie aus Holz gebauenen Gesichtern, dieselben Männer, die, rein äußerlich betrachtet, das Friesenium in ausgeprägtester Form darstellten, innerlich aber schon über die schützenden Dämme und Deiche hinausstritten und nun wie verschlagene Möwen waren, die nicht wußten, ob sie aus Land zurückerfliegen oder sich den drängenden Wogen anvertrauen sollten.

Da erhob Freerfen sich, räusperte sich und sagte: „Ihr Rordwarter habt eine Versammlung beantragt, und ich habe sie einderufen. Der Dingstod ist bei euch allen gewesen, und ihr seid nun alle hier. Was ist es, was ihr vorzubringen habt? Wer will reden?“

Einen Augenblick war es still. Einige von ihnen blinzelten stumm zur Decke, andere stockten angelegentlich in ihren Pfeifen, und endlich sahen sie alle auf Peter Bandir, von dem sie wußten, daß er es war, der heute sprechen wollte.

Peter Bandir begann: „Was ich schon immer gesagt habe, wir wollen das Band aufheben. Ja, das wollen wir.“

Er stockte. Er war kein Redner, und nun, da ihn alle ansahen und auf seine Worte lauschten, wurde ihm sonderbar zu Sinn. Er sangte in die Tasche, holte sein Feuerzeug heraus und hielt es an seine Pfeife, trotzdem sie qualmte.

„Ja, das haben wir schon oft gehört“, kam ihm Freerfen zu Hilfe, „aber erst heute scheint Du ja ganz bestimmt damit herauszukommen.“

„Dann ist es gut, dann weißt Du ja Bescheid.“ „Es ist aber doch besser, wenn Du es auseinanderlegst: denn wir sollen doch darüber verhandeln.“

„Bist zu verhandeln gibt es da nicht; wir müssen eben aufstellen.“

„So, meinst Du das? Und warum? So weit unsere Chroniken reichen, ist es immer so gewesen, und wir sind dabei gut gefahren.“

(Fortsetzung folgt.)

### Landunter.

Halligroman von Wilhelm Labien.

19)

(Nachdruck verboten.)

(Fortsetzung.)

Behrer Reisfen mußte immer daran denken, als er über die Hallig schritt. Es war ihm, während er am Ufer des leise plätschernden großen Priels entlangging, als sei dieses Wasser der Grenzstrom zwischen zwei Heerlagern, und als stünden sich die Gegner hüben und drüben kampfbereit gegenüber. Wo war die alte Einigkeit geblieben? Früher stand immer einer für alle und alle standen für einen in Not und Tod.

Heute war es anders, und ein Gefühl der Bitterkeit stieg in ihm auf. Diese Bitterkeit war mitunter so groß, daß er wünschte, eine Sturmflut käme herangebraust wie vor Zeiten, um alles Trennende fortzuschwemmen und Sinnen und Trachten auf ein einziges großes Ziel, auf Schutz und Rettung der Warften und ihrer Bewohner zu richten. Vielleicht würden sie dann erkennen, daß es etwas Höheres gäbe als das Jagen und Haschen nach Geld und Gut. Die große Flut von 1825, deren Erinnerung durch das in der Kirche aufgehängte Schiff und die großen Weiden vor den Warften lebendig gehalten wurde, hatte auch solches Wunder geschaffen, hatte das ganze Friesenland von Sylt bis hinunter nach Texel mit Donnerstimme wachgerufen und das ganze Friesenland zusammengeschmiedet zu einer starken Einheit.

Er strich sich über die Stirn. Das waren böse Gedanken und böse Träume. Nun war das Land fest. Nun galt es andere Kampfmittel aufzurufen, um die von innen aufsteigende Not abzuwenden.

Aber wo waren seine Helfer? Unter den Jungen fand er keine, der Pastor stand dieser Angelegenheit fast gegenüber, weil er als Fremder ihren Ernst nicht erkannte, und die Älten waren müde und verdrossen und sehnten sich nach Ruhe, wie er selber auch. Aber er wollte nicht müde sein, er wollte noch nicht ruhen.

Er stand dem allen ja auch ganz anders gegenüber, hatte mehr Pflichten und größere Verantwortung als die andern. Die ringsum in Hütten und Häusern wohnenden, waren alle durch seine Hände gegangen; er hatte sie in der Schule und in dem langen, innigen Zusammenleben auf der kleinen Hallig geformt, geführt und geleitet, hatte mit ihnen gelacht und gemeint, gekämpft und gerungen, wenn die salze See kam, und hatte zuletzt in jahrelangem Streben den blauen Hans, der von Jahr zu Jahr ihr Ufer zerriss und verdrängte, be-

zwungen und an die Rette gefaßt. Und mußte nun doch erkennen, daß das, was er einst als Glück angesehen hatte, und was die anderen alle als größtes Glück priesen und segneten, ein Gewinn war, aus dem, wie aus einem Krater, freies Feuer brang.

Und doch wollte es ihm keiner glauben, wenn er davon sprach; sie alle schüttelten die Köpfe und lächelten kühl und sonderbar, als wollten sie sagen: Der alte Reisfen wird wunderlich!

Als er die Silberwarft hinanstieg, sah er den Gemeindevorsteher Freerfen vor der Tür stehen und das Lintenschiff ausfüllen. Da mußte er lächeln, und auch Freerfen lächelte mit lustigen Augen und rief mit seiner knarrenden Stimme:

„Ja, ja, Reisfen, heute muß ich wohl frische Tinte einlegen. Der heiße Sommer hat sie ganz eingetrocknet. Unter einer braucht sie ja nicht so viel wie Du. Aber tritt ein. Ich höre die Rordwarter schon die Äste heraufstampfen.“

Sie traten ein in den Hof, der das größte und zugleich das Staatsgemach des Hauses war. Ringsum an den Wänden standen große, uralte eichene Truben, mit schweren eisernen Schloß und Bügeln beschlagen, und dazwischen große, geschnitzte hochlehnige Stühle, gezimmert und geschnitten auf den großen Fahrten, die in früheren Jahrhunderten die Halligleute nach Island und Grönlands Meeren hinauf gemacht hatten, um Walfische zu fangen. So kam es, daß auf den meisten Stühlen dieses alten Hausgeräts als Zeichen der Zugehörigkeit zur Walfischfängerzunft ein Wal hineingeschnitten war. An den weißblauen Rastelwänden hingen Borde, auf denen große, blanke Zinnkelner und alte Hopencen hingen, und auch der dreikantige Eschrank barg eine bunte Fülle alter Schätze, zu oberst eine alte silberbeschlagene Bibel.

Freerfen nahm sie heraus und legte sie auf den Tisch zu seinen Akten und Gesetzbüchern als Mahnung zu ernster Verhandlung und Verträglichkeit, und während er langsam und bedächtig seine große Hornbrille putzte, sie ab und zu prüfend gegen das Licht hielt und endlich unständlich mit beiden Händen vor die Augen schob, traten die andern ein.

Sie grüßten und verhandelten in friesischer Sprache, die weder das Herr noch das Sie kennt, schoben aneinander vorbei, weil niemand vorn sitzen wollte, und kamen nach diesem Drängen und Schurren endlich an ihre Plätze. Die Pfeifen wurden in Brand gelegt, und während der blaue Rauch schwer und dick unter der Decke entlag, sahen sie alle auf Freerfen und Reisfen und erwarteten, daß einer von ihnen anfangen sollte.

Freerfen blätterte noch in seinen Papieren, als suchte er etwas.







# Handelsblatt des Mannheimer General-Anzeiger

## Börsenberichte.

### Frankfurter Wertpapierbörse.

Frankfurt, 9. Sept. (Draht.) Im heutigen Verkehr machte sich anfänglich wieder eine erhöhte spekulative Kaufkraft des Privatpublikums bemerkbar, die unter Schwankungen zu erneuten Kurssteigerungen für die in erster Linie bevorzugten Sonderpapiere des lokalen Industriegebietes führte.

Das Gebiet der Valutapapiere konnte sich dem Einfluß des Devisenmarktes nicht entziehen. Es lagen nach festem Beginn Deutsche Petroleum schwächer, 1100-1080. Im Gegensatz zu den letzten Tagen war die Tendenz auf dem Markt der unnotierten Werte stark schwankend. Die Spekulation schritt zu Abgaben. Es wurden in vielen stark gestiegenen Werten Glattstellungen vorgenommen. Es wurden genannt: Benz-Motoren auf stärkeres Angebot 280 bis 275, Hansa-Lloyd 275, Chemische Rheinland ca. 680, Mansfelder Kuxe 6800-6875, Karstadt 275-305-290.

Am Montanaktienmarkt war es ruhiger und die Spekulation zeigte sich verschiedentlich realisationslustig. Schwächer lagen Harpener, Gelsenkirchener mit 280; Oberbedarf, welche gesucht waren, stellten sich bei erster Notiz auf 525, plus 25%. Ebenso zogen Elektro Lahmeyer und Felten u. Guilleaume erheblicher an. Neben Textilaktien waren Chamotte Annawerk, Brauerei Schöffelhof und Porzellan Wessel gesucht. Chem. Werte hatten mäßigen Verkehr bei uneinheitlicher Tendenz. Verhältnismäßig gut hielten sich Bankaktien, wobei Dresdner Bank in reger Nachfrage standen. Schiffahrtswerte blieben gesucht. Anatolier zu höheren Kursen gesucht.

Bei Schluß des Berichts stellten sich Lahmeyer, da sich Angebot einstellte, auf 379 unverändert. 5%ige Tehuantepec 632, Felten u. Guilleaume 655, plus 60%, A. E. G. 458, Kleyer 442. Holzverkohlung matt (700), verloren 40%. Rhein Stahl mehr gesucht, aber Westeregeln schwach. Die Börse schloß unregelmäßig.

Privatdiskont 3%.

### Festverzinsliche Werte.

| Anteil     | 9. Septemb. | 8. Septemb. | Anteil      | 9. Septemb. | 8. Septemb. |
|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Holland    | 1000,00     | 1000,00     | Belgien     | 1000,00     | 1000,00     |
| Frankreich | 1000,00     | 1000,00     | Italien     | 1000,00     | 1000,00     |
| Spanien    | 1000,00     | 1000,00     | Portugal    | 1000,00     | 1000,00     |
| Brasilien  | 1000,00     | 1000,00     | Argentinien | 1000,00     | 1000,00     |
| Chile      | 1000,00     | 1000,00     | Peru        | 1000,00     | 1000,00     |
| Indonesien | 1000,00     | 1000,00     | Siam        | 1000,00     | 1000,00     |
| Japan      | 1000,00     | 1000,00     | China       | 1000,00     | 1000,00     |
| Indien     | 1000,00     | 1000,00     | Australien  | 1000,00     | 1000,00     |
| Neuseeland | 1000,00     | 1000,00     | Südafrika   | 1000,00     | 1000,00     |
| Brasilien  | 1000,00     | 1000,00     | Argentinien | 1000,00     | 1000,00     |
| Chile      | 1000,00     | 1000,00     | Peru        | 1000,00     | 1000,00     |
| Indonesien | 1000,00     | 1000,00     | Siam        | 1000,00     | 1000,00     |
| Japan      | 1000,00     | 1000,00     | China       | 1000,00     | 1000,00     |
| Indien     | 1000,00     | 1000,00     | Australien  | 1000,00     | 1000,00     |
| Neuseeland | 1000,00     | 1000,00     | Südafrika   | 1000,00     | 1000,00     |

### Dividenden-Werte.

| Bank-Aktien          | 7.     | 8.     | Bank-Aktien          | 7.     | 8.     |
|----------------------|--------|--------|----------------------|--------|--------|
| Deutsche Bank        | 100,00 | 100,00 | Commerzbank          | 100,00 | 100,00 |
| Frankfurter Bank     | 100,00 | 100,00 | Bayrische Bank       | 100,00 | 100,00 |
| Preussische Bank     | 100,00 | 100,00 | Österreichische Bank | 100,00 | 100,00 |
| Polnische Bank       | 100,00 | 100,00 | Russische Bank       | 100,00 | 100,00 |
| Spanische Bank       | 100,00 | 100,00 | Portugiesische Bank  | 100,00 | 100,00 |
| Brasilianische Bank  | 100,00 | 100,00 | Argentinische Bank   | 100,00 | 100,00 |
| Chilische Bank       | 100,00 | 100,00 | Peruanische Bank     | 100,00 | 100,00 |
| Indonesische Bank    | 100,00 | 100,00 | Siamische Bank       | 100,00 | 100,00 |
| Japanische Bank      | 100,00 | 100,00 | Chinesische Bank     | 100,00 | 100,00 |
| Indische Bank        | 100,00 | 100,00 | Australische Bank    | 100,00 | 100,00 |
| Neuseeländische Bank | 100,00 | 100,00 | Südafrikanische Bank | 100,00 | 100,00 |
| Brasilianische Bank  | 100,00 | 100,00 | Argentinische Bank   | 100,00 | 100,00 |
| Chilische Bank       | 100,00 | 100,00 | Peruanische Bank     | 100,00 | 100,00 |
| Indonesische Bank    | 100,00 | 100,00 | Siamische Bank       | 100,00 | 100,00 |
| Japanische Bank      | 100,00 | 100,00 | Chinesische Bank     | 100,00 | 100,00 |
| Indische Bank        | 100,00 | 100,00 | Australische Bank    | 100,00 | 100,00 |
| Neuseeländische Bank | 100,00 | 100,00 | Südafrikanische Bank | 100,00 | 100,00 |

| Bank-Aktien          | 7.     | 8.     | Bank-Aktien          | 7.     | 8.     |
|----------------------|--------|--------|----------------------|--------|--------|
| Deutsche Bank        | 100,00 | 100,00 | Commerzbank          | 100,00 | 100,00 |
| Frankfurter Bank     | 100,00 | 100,00 | Bayrische Bank       | 100,00 | 100,00 |
| Preussische Bank     | 100,00 | 100,00 | Österreichische Bank | 100,00 | 100,00 |
| Polnische Bank       | 100,00 | 100,00 | Russische Bank       | 100,00 | 100,00 |
| Spanische Bank       | 100,00 | 100,00 | Portugiesische Bank  | 100,00 | 100,00 |
| Brasilianische Bank  | 100,00 | 100,00 | Argentinische Bank   | 100,00 | 100,00 |
| Chilische Bank       | 100,00 | 100,00 | Peruanische Bank     | 100,00 | 100,00 |
| Indonesische Bank    | 100,00 | 100,00 | Siamische Bank       | 100,00 | 100,00 |
| Japanische Bank      | 100,00 | 100,00 | Chinesische Bank     | 100,00 | 100,00 |
| Indische Bank        | 100,00 | 100,00 | Australische Bank    | 100,00 | 100,00 |
| Neuseeländische Bank | 100,00 | 100,00 | Südafrikanische Bank | 100,00 | 100,00 |
| Brasilianische Bank  | 100,00 | 100,00 | Argentinische Bank   | 100,00 | 100,00 |
| Chilische Bank       | 100,00 | 100,00 | Peruanische Bank     | 100,00 | 100,00 |
| Indonesische Bank    | 100,00 | 100,00 | Siamische Bank       | 100,00 | 100,00 |
| Japanische Bank      | 100,00 | 100,00 | Chinesische Bank     | 100,00 | 100,00 |
| Indische Bank        | 100,00 | 100,00 | Australische Bank    | 100,00 | 100,00 |
| Neuseeländische Bank | 100,00 | 100,00 | Südafrikanische Bank | 100,00 | 100,00 |

### Devisenmarkt.

#### Frankfurter Devisen.

Frankfurt, 9. Sept. (Draht.) Bei ruhigem Geschäft zeigten die Devisen im Frührverkehr eine merkliche Abschwächung, welche sich im amtlichen Verkehr weiter fortsetzte. Die Umsätze sind bescheiden. Im freien Frührverkehr wurden folgende Kurse gemeldet: London 362 (amt-

lich 357 1/2), Paris 740 (733), Brüssel 730 (722), New York 97 1/2 (96 1/2), Holland 3075 (3042 1/2), Schweiz 1660 (1645), Italien 424 (421).

| Anteil     | 9. Septemb. | 8. Septemb. | Anteil      | 9. Septemb. | 8. Septemb. |
|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Holland    | 1000,00     | 1000,00     | Belgien     | 1000,00     | 1000,00     |
| Frankreich | 1000,00     | 1000,00     | Italien     | 1000,00     | 1000,00     |
| Spanien    | 1000,00     | 1000,00     | Portugal    | 1000,00     | 1000,00     |
| Brasilien  | 1000,00     | 1000,00     | Argentinien | 1000,00     | 1000,00     |
| Chile      | 1000,00     | 1000,00     | Peru        | 1000,00     | 1000,00     |
| Indonesien | 1000,00     | 1000,00     | Siam        | 1000,00     | 1000,00     |
| Japan      | 1000,00     | 1000,00     | China       | 1000,00     | 1000,00     |
| Indien     | 1000,00     | 1000,00     | Australien  | 1000,00     | 1000,00     |
| Neuseeland | 1000,00     | 1000,00     | Südafrika   | 1000,00     | 1000,00     |
| Brasilien  | 1000,00     | 1000,00     | Argentinien | 1000,00     | 1000,00     |
| Chile      | 1000,00     | 1000,00     | Peru        | 1000,00     | 1000,00     |
| Indonesien | 1000,00     | 1000,00     | Siam        | 1000,00     | 1000,00     |
| Japan      | 1000,00     | 1000,00     | China       | 1000,00     | 1000,00     |
| Indien     | 1000,00     | 1000,00     | Australien  | 1000,00     | 1000,00     |
| Neuseeland | 1000,00     | 1000,00     | Südafrika   | 1000,00     | 1000,00     |

### Berliner Devisen.

| Anteil     | 9. Septemb. | 8. Septemb. | Anteil      | 9. Septemb. | 8. Septemb. |
|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Holland    | 1000,00     | 1000,00     | Belgien     | 1000,00     | 1000,00     |
| Frankreich | 1000,00     | 1000,00     | Italien     | 1000,00     | 1000,00     |
| Spanien    | 1000,00     | 1000,00     | Portugal    | 1000,00     | 1000,00     |
| Brasilien  | 1000,00     | 1000,00     | Argentinien | 1000,00     | 1000,00     |
| Chile      | 1000,00     | 1000,00     | Peru        | 1000,00     | 1000,00     |
| Indonesien | 1000,00     | 1000,00     | Siam        | 1000,00     | 1000,00     |
| Japan      | 1000,00     | 1000,00     | China       | 1000,00     | 1000,00     |
| Indien     | 1000,00     | 1000,00     | Australien  | 1000,00     | 1000,00     |
| Neuseeland | 1000,00     | 1000,00     | Südafrika   | 1000,00     | 1000,00     |
| Brasilien  | 1000,00     | 1000,00     | Argentinien | 1000,00     | 1000,00     |
| Chile      | 1000,00     | 1000,00     | Peru        | 1000,00     | 1000,00     |
| Indonesien | 1000,00     | 1000,00     | Siam        | 1000,00     | 1000,00     |
| Japan      | 1000,00     | 1000,00     | China       | 1000,00     | 1000,00     |
| Indien     | 1000,00     | 1000,00     | Australien  | 1000,00     | 1000,00     |
| Neuseeland | 1000,00     | 1000,00     | Südafrika   | 1000,00     | 1000,00     |

### Gold und Silber.

Wie die Firma Samuel Montagu u. Co. in London in ihrem Bericht über die am 1. September abgelaufene Woche ausführt, wurde der ziemlich erhebliche Betrag an Gold, der an den Markt kam, wieder für die Vereinigten Staaten von Nordamerika aufgenommen. Laut Meldungen aus New York ist dort Gold im Werte von 7921 000 Doll. eingetroffen, davon 5295 000 Doll. aus London, 1875 000 Doll. aus Frankreich, 511 000 Doll. aus Indien und 240 000 Doll. aus Chile. Die Südrhodesische Goldausbeute für Juli 1921 belief sich auf 51 664 Feinunzen gegen 49 466 im Juni 1921 und 46 206 im Juli 1920.

Wie der Pariser Korrespondent der "Times" berichtet, ist das Dekret vom 22. Januar 1919, wonach die Einführung russischer Banknoten, Geld und Wertpapiere nach Frankreich verboten war, aufgehoben worden. Im "Journal officiel" wird erklärt, daß der Zweck des Verbots die Aufrechterhaltung politischer Ordnung war. Nachdem nun russische Papiergeld keinen Wert mehr haben und russisches Metallgeld eingeschmolzen und als Barren eingeführt werden kann, hat das Dekret seine Kraft verloren.

Der Verbrauch von Nickel für Münzwerke fährt fort zuzunehmen. Nach einer Meldung von Reuters Bureau ist die argentinische Gesandtschaft in London beauftragt worden, in England Nickel für die argentinische Münze bis zu einem Werte von 940000 Pesos anzukaufen.

Der französische Finanzminister Doumer hat nach Beratung mit Vertretern der Bank von Frankreich und der Pariser Handelskammer entschieden, daß die Ausgabe von Metallmünzen anstelle der in Umlauf befindlichen 500 Millionen Francs in 2 Frs., 1 Fr. und 50 C.-Noten nicht verzögert werden soll. Der Ersatz für dieses Papiergeld soll am 15. September vermittelt werden. Die Pariser Handelskammer erfolgt, welche in ganz Frankreich kursfähig sind. Münzen im Werte von 40 Mill. Fr. sind bereits geprägt. Die Arbeiten der staatlichen Münze sollen beschleunigt werden; man hofft, daß mit Ende des nächsten Jahres Metallmünzen die Stelle des Papiergeldes in ganz Frankreich eingenommen haben werden.

Der Silbermarkt verkehrte in ruhiger Haltung, da für die mäßigen Eingänge kein besonderer Wettbewerb vorlag. Abschlüsse für chinesische Rechnung waren nur gering. Da die Parität noch etwa 1 1/2 d. unter dem Silberpreis hielt, waren Käufe wenig nützlich; auf der anderen Seite boten die Haltung des Wechselkurses und der Umfang der Vorräte in China keinen Anreiz zu Verkäufen. Die indischen Bazar waren die wichtigsten Faktoren im Markte, öfter als selbst Käufer und Verkäufer auftretend. Große Mengen deutschen Silbers sind in New York in sich folgenden Dampfern eingetroffen. Von den verschiedenen Banken, an die die Sendungen gerichtet waren, haben einige Vorkommnisse zur Raffinerie getroffen. Man nimmt an, daß die Gesamtmenge 35 Millionen Unzen erreichen wird. Die Vereinigten Staaten haben am Londoner Markt Verkäufe in größerem Umfang vorgenommen. Die Silberkäufe unter dem Pittman Gesetz beliefen sich bis zum 2. August auf 65 534 816 Unzen; seither haben Käufe von Bedeutung nicht stattgefunden. Nach "Financial America" sind seit dem Inkrafttreten des Gesetzes (April 1918) 22 121 000 Doll. geprägt worden. In Indien wurden in der am 22. August abgelaufenen Woche 8 Lakhs Rupien geprägt.

Die Vorräte in Shanghai bestanden am 27. August aus ca. 29 300 000 Unzen Silber, 25 500 000 Doll. und 1900 Silberbarren gegen 29 100 000 Unzen Silber, 25 500 000 Dollars und 2100 Silberbarren am 20. August. Der Shanghai Teil wurde mit 3 Schill. 7 d. notiert. Die Silbernotierungen vom 1. September für Kassa und spätere Lieferung stellten sich je 5 Schill. 8 d. unter die der Vorwoche.

### Reichs-Einnahmen und -Ausgaben.

In der dritten Augustdekade (vom 21. bis 31. August) betrugen die Einnahmen und Ausgaben des Reiches nach der amtlichen Uebersicht (in 1000 Mk.):

| 1921      | 21. 8. bis 31. 8. | 1. 4. bis 31. 8. |
|-----------|-------------------|------------------|
| Einnahmen | 4 571 067         | 54 235 466       |
| Ausgaben  | 1 037 061         | 17 744 155       |

Zum Ausgleich war die Aufnahme folgender schwedischer Schulden nötig:

| Schulden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5 532 200 | 35 446 983 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| Die außerordentlich starke Zunahme der schwedischen Schulden (5.33 Milliarden Mk.) hängt zweifellos zusammen mit der Beschaffung der am 31. August fällig gewordenen Goldmilliarde. — Von den Ausgaben entfielen 5.12 Milliarden auf allgemeine Ausgaben und 0.74 Milliarden auf Schuldzinsen. Die Betriebsverwaltungen haben insgesamt 710 177 Millionen Zuschüsse erhalten, und zwar die Postverwaltung 260 573 Millionen und die Reichseisenbahnverwaltung 450 604 Millionen Mk. Die schwedische Schuld erhöht sich nunmehr insgesamt auf 202 775,17 Millionen Mk. |           |            |

Ein neuer amerikanischer Kreditplan für Deutschland? "Evening Standard" meldet, daß ein neuer Plan der Kreditverleihung an Deutschland in den Vereinigten Staaten entworfen wurde. Dieser Plan, ein sehr bekannter amerikanischer Rechtsanwalt, ist gestern in London aus Berlin eingetroffen, wo er die Verhandlungen in dieser Frage führte.

Frankreichs Refinanzierung aus Anlaß des Marksturzes. Das weitere Sinken des Marktkurses wirkt in Paris sehr beunruhigend. Man erklärt, die österreichische Krone sei schon jetzt soweit gesunken, daß Österreich keine Forderung mehr zahlen könne, sondern internationalen Unterstützung bedürfe. Die "Liberté" befürchtet, daß Deutschland in Kürze ebenfalls kommen werde. In London wird Doumer vielleicht vorschlagen, das deutsche Steuerwesen zu revidieren.

Auflösung von Reichsschatzanweisungen. Die am 1. April 1922 zur Rückzahlung gelangende Serie der ausstehenden

5%igen Schatzanweisungen des Deutschen Reiches von 1917 (Serie 3-7) wird am 5. Oktober durch das Los bestimmt werden.

Einlösung der englischen Einfuhrscheine. Die bei der Einfuhr deutscher Waren nach England ausgestellten Gutscheine über die Einbehaltung von 20% des Verkaufswertes sind bei der Friedensvertragsabrechnungsstelle einzulösen und werden dort alsbald eingelöst. Zur Beschleunigung der Auszahlungen hat die Abrechnungsstelle für derartige Anträge Vordrucke herstellen lassen, die bei der Handelskammer Berlin zum Preise von 10 1/4 das Stück bezogen werden können.

× Eine Magdeburger Wertpapierbörse. Magdeburger Bankkreise beabsichtigen, in Magdeburg eine Wertpapierbörse zu errichten. Das Vorhandensein einer Anzahl lebhafter Handels-, Provinzial- und Lokalwerte und die Überlastung der Berliner Börse lassen die Aussichten für die Errichtung einer Börse günstig erscheinen.

Verkauf einer deutschen Farbstoff-Fabrik in Frankreich. Die Lyoner Zweigfabrik der deutschen Firma Casella in Frankfurt a. M., die bisher unter Sequester stand, wird nach Blättermeldungen am 22. September im Lyoner Justizpalast zum Verkauf gelangen. Das erste Gebot wurde auf 5 750 000 Frs. festgesetzt.

Stärmer u. Neumann A.-G., Eisen-, Koch- u. Bräunerei, Leipzig. Die beiden Leipziger Firmen Stärmer u. Neumann wurden zu einem Aktienunternehmen unter dieser Firma auf 4,2 Mill. Mk. Grundkapital verschmolzen.

Eisenburger Motorwerke A.-G. Unter diesem Namen ist in Eisenburg mit einem Grundkapital von 2,250 Mill. Mk. eine neue Aktiengesellschaft gegründet worden. Betheiligte an dem neuen Unternehmen sind Hamburger, Eilenburger und Berliner Großgewerbetreibende.

Georg Liebermann Nachf. A.-G., Falkenau (Sachsen). Die Gesellschaft schlägt 15% (i. V. 10% Dividende auf den alten und 7% auf die jungen Aktien vor.

Ruppiner Eisenbahn A.-G. Es werden wieder 4% Dividende auf das erhöhte Kapital verteilt.

r. Rheinisch-Westfälische Beaudindustrie A.-G., Düsseldorf. Die G.-V. wählte neu in den Aufsichtsrat: Gen. Regierungsrat Dr. von Flotow, Berlin, Kommerzienrat Hilsberg (Barmen), Bankverein, Hilsberg, Fischer u. Co., Barmen, und Wirtz, Legationsrat Ferdinand von Stamm, Neunkirchen a. d. Saar. In der anschließenden G.-V. der Rheinisch-Westfälischen Beaudindustrie A.-G. in Freiburg i. Br. wurden neu in den Aufsichtsrat gewählt: Direktor Albert Ströck (Rheinische Creditbank), Mannheim, Bankier Friedr. Kraemer (Dreyfuß u. Co.), Frankfurt a. M. und Bankier Karl Braun, Saarbrücken.

== Kapitalerhöhungen. Die Aquila A.-G. für Handel- und Industrieunternehmen, Frankfurt a. M., hat beschlossen, das Kapital um 25 auf 40 Mill. Mk. zu erhöhen. — Die Reib u. Martin A.-G. in Berlin beantragt Erhöhung um 15 auf 25 Mill. Mk. Die neuen Aktien werden von einem Konsortium übernommen und 1 Mill. Mk. den Aktionären im Verhältnis von 1 zu 1 zu 43% angeboten. — Die Zuckerfabrik Brühl A.-G. in Brühl beantragt Erhöhung um 420 Mill. Mk. — Die Mech. Baumwollspinnerei und Weberei in Bayreuth beantragt Ausgabe von 2,25 Mill. Mk. Stammaktien und 25 über 10 000 Mk. lautende Vorkaufaktien mit zehnfachem Stimmrecht und beschränkter Dividende.

### Waren und Märkte.

#### Berliner Produktenmarkt.

Berlin, 9. Sept. (Draht.) Der Rückschlag am Devisenmarkt war für den Produktenmarkt ohne besonderen Einfluß, weil neue Angebote von auswärtig nicht vorlagen. Weizen war für September und Oktober zu erhöhten Preisen gefragt und lag fester, da nur spärliche Offerten vorlagen. Für Roggen zeigte namentlich der Westen Interesse für spätere Lieferung. Für Wintergerste war die Stimmung fest, gestern wurden noch große Mengen gekauft und heute bestand nur wenig Abgabeneigung. Nachdem gestern Nachmittags in Mais sich noch recht umfangreiches Geschäft entwickelt hatte, war heute bei leicht erhöhten Preisen die Stimmung ruhig. Für Raps zeigte sich besonders stilles norddeutscher und mitteldeutscher Ölmühlens Nachfrage. In den übrigen Artikeln ist die Preis- und Geschäftslage unverändert geblieben.

Weinversteigerung. In der Naturweinversteigerung der Wingerossenschaft der vereinigten Weinbergbesitzer in Gau-Bickelheim gelangten 73 Nummern naturreine 1919er und 1920er Weine aus Lagen der Gemarkung Gau-Bickelheim zur Versteigerung. Etwa 20 Fässer wurden zurückgezogen. Im übrigen stellten sich 8 Stück 1919er auf 9200-11800 Mk., 4 Halbstück auf 6500-6900 Mk., durchschnittlich 10380 Mk. das Stück, 58 Stück 1920er auf 6700-10000 Mk., 11 Halbstück auf 5100-6200 Mk., durchschnittlich 9082 Mk. das Stück. Gesamtergebnis rund 700 000 Mk. ohne Fall.

### Gaufrüchtlings: Dr. Fritz Goldbaum.

Verantwortlich für Inhalt: Dr. Fritz Goldbaum; für Druck: Dr. A. Hübner; für Redaktion und den übrigen redaktionellen Inhalt: Dr. Goldbaum; für Anzeigen: Dr. A. Hübner; für Anzeigen: Dr. Goldbaum; Druck und Verlag: Friedrich Dr. Goldbaum, Mannheim, General-Anzeiger.



**Mannheimer Renntage**  
am 4., 7. u. 11. September 1921 auf den Mannheimer Rennwegen  
Vernahmt vom Badischen Rennverein Mannheim

**No. 3**

der blauen Rennsport-Zeitung  
erscheint morgen vormittag 10 Uhr  
und ist im Straßen-Verkauf und in Buchhandlungen und Zigarren-Geschäften zu haben.



# Wanderer und Reisen

## Wanderergruß an die Palz.

Mit frohem Lied  
Und hellem Sang,  
Bei Sonnenschein  
Und Becherklang,  
Bei Finteschlag  
Und Himmelsklang,  
Bei Lust und Scherz  
Und Schiel um Tanz  
Am heil'gen Rhein  
Beim Pfälzer Wein.  
Fröhlich — freudlich schallt's:

Gott erhalt's,  
Gieß Gott die Palz!

Hanns Gluckstein.

## Zu Fuß durch den südlichen Schwarzwald

Von J. Cahnmann (Karlsruhe).

14 Tage durch den südlichen Schwarzwald sei unsere Parole! Wandern in der hehren, freien Gottesnatur der Berge, in ihrer reinen kräftigen Luft, umfassen vom erquickenden, stärkenden Frieden der über das Menschengeschlecht erhobenen Naturreinheit. Freiburg nennt sich die Pforte zu Hochland und Ländchen; als trefflichsten Stützpunkt für seine Schwarzwaldfahrt wählt es der Wanderer und zieht von hier aus in die Berge. Durchs Höllethal sei die Lösung des ersten Tages. Wählt die Bahnfahrt einen schon die Schönheit und Wucht der zackigen Felsen und Felsen und der ragenden Gesteine recht ausgiebig bewundern, so verlohnt es sich doch von Himmelsreich ab auf Schuftern Rappen den Löss hin aufzuwallen. Anfangs in behäbiger Breite verengt sich das Tal zusehends. Kurz vor Station Hirschsprung wird die romantischste Stelle erreicht. Stille, weite, fache Felsflächen und Grate umschließen die schroffe Talflucht, und von einem jener trophigen Felsstürme blüht das eiserne Bild eines prächtigen Hirsches in die schwindelende Tiefe. Allmählich weitet sich die „Hölle“. Talauflagen wieder blumige Matten die Straße, welche wir bei Höllesteig verlassen, um auf vielhundert Stufen und leichtesten Brücken durch die Ravenschlucht mit ihren wildschäumenden, stürzenden Fällen zu wandeln. Bald nach Ausbruch aus der Schlucht gewinnen wir die Landstraße wieder und zugleich den höchsten Punkt des Tals. Gegenüber liegt, artig und malerisch, das kleine Hintergarten, während der Wegweiser den Norden die verheißungsvollen Höhen von der Wegweiser, Thurner, Weissenhöfchen und weiter die weitestgelegenen, entzückenden Dörfer St. Peter und St. Margen anzeigt. In Tälchen wird genächtigt. Am taufischen Morgen geht's hinüber zum Hochfirs, von dessen Gipfel wir in beschaulicher Ruhe die Wunder tieferster Hochwaldstimmung und Fernsicht erkennen und begreifen lernen; zu unseren Füßen erscheint das Bild des strahlenden Sees, aus dessen klarem Spiegel der Kranz der umrahmenden Höhenzüge nochmals unser Auge trifft. Der Abstieg erfolgt nach Rast, dem aufstrebenden Industrieplatzchen; von hier bringt uns die Bahn nach Donaueschingen. Welche Schätze bergen hier die Archive und Sammlungen des ehemaligen fürstlichen Schlosses; von dem vielerlei Sehenswerten interessiert jedenfalls die im Schloßpark gefasste und von bewunderter Künstlerhand in Marmor verbildlichte „Donauquelle“ am meisten.

Schon ruft der dritte Tag zu neuen Taten. Von Döggingen führt die Wanderung durch die kühlen Täler der Wutach und Gachach. Die harmonischen Melodien des murmelnden plätschernden und gurgelnden Wassers begleiten uns auf dem langen Marsch durch die bald grünen Felsengärten, bald lieblich-anmutigen Auen. Wir folgen den kenntlich gemachten Pfaden, kommen am forellenberühmten Bad Boll vorbei und halten in Bonndorf Rast. Der folgende Morgen trifft uns in den schattigen Schluchten des Schluchtals, das einer ganz eigentümlichen Romantik nicht entbehrt. Am Abend nimmt uns das reizvolle auf der Höhe des Hirschenbergs gelegene Waldschut in seinen gastlichen Mauern auf, wo sich uns ein köstliches Panorama des Schwarzwaldes entbietet. Durchs Höllethal lautet die Parole am 5. Tag. Nicht leicht läßt sich im Schwarzwald Vergleichbares dieser fesselnden Großartigkeit zur Seite stellen. Mächtig rauschen und poltern die weisshäutigen Fluten der Alb über die Steinbänke dahin. Durch kurze, feuchtkalte Tunnel führt hier und dort dem Weg eine Bahn gebrochen, später nimmt uns die Luststrecke, hoch über dem sprudelnden Fährchen erbaute Straße auf. Schon winkt in der Ferne die gewaltige, kupfergedeckte Kuppel der als Nachkomme des Pantheons in Rom erbauten St. Blasien-Kirche. St. Blasien! Gerne möchten wir hier länger verweilen, doch schon lockt die würzige Morgenfrische zu neuen Unternehmen. Auf gut angelegter Straße schlendern wir entlang der tief eingeschnittenen Schwarz zum waldreichen Schluchsee, über welchem der gleichnamige Lustturm erhöht gelegen ist. Es ist wonnig, da hinauszuwandern in die friedliche Fläche und dann den Kahn ruhig treiben zu lassen, um ungehindert umherblicken zu können in der freundlichen und doch auch wieder ernstigen Gebirgswelt mit ihren sonnenbeschienenen Höhen, den dunklen Wäldern, den gaisigen Halden mit ihren wehenden Herden, deren fernes Wogengetöse allein die erhabene Ruhe unterbricht. Nicht mehr allzulange wird es gehen und der Hauch westlicher Gebirgsanfrucht, der über dieser märkigen Landschaft liegt, ist dahin. Der Bahnbau Titisee-Schluchsee-St. Blasien macht rüstige Fortschritte und gar bald werden auch durch diese am längsten die Ursprünglichkeit bewahrte Gegend die Züge dahintraten.

Ueber Aha-Weissenfeld — einer der lohnendsten Aussichtspunkte des Gebirges — ersteigen wir anderen Tages den Felsberg. Prachtvollen Hochwald-Landschaften mit wuchernden Moos- und Farnvegetation begegnet man unterwegs zwischen abenteuerlich gestalteten Felsgewirren. Vorbei an den ausgedehnten Gebüschen des in muldenförmiger Vertiefung liegenden Felsberges gewinnen wir nach halbstündigem, steilem Aufstieg den See bei, wo die aus einandergerückten Granitblöcken errichtete Säule des Altarsankers sturm- und wettertrocken über die weite Bergwelt schaut. Tief unten, am Osthange des Sees, umgeben von steilen mit uralten Tannen bewachsenen Felswänden, träumt die schwarze Furt des Felssees. In einer weiteren halbstunde sind wir am Felsberggipfel. Großartig ist der Rundblick, der sich jetzt offenbart. Bei guter Sicht grühen fern im Süden die gigantischen Ketten der Schneebedeckten

Alpenkette von der trotzig und dunkel sich aufrichtenden Zugspitze bis zum blendend weisshimmernden Schneedom des Mont Blanc. Im Westen breitet sich, lang hingestreckt und tief eingesenkt, die oberrheinische Ebene aus, durchzogen von dem silberglänzenden Bande des mächtigen Stromes. Aus der Tiefe ragt inselartig das kleine vulkanische Kaiserstuhlgebirge hervor und jenseits des Rheins erhebt sich das Massengebirge des Wasgenwaldes, an Höhe dem Schwarzwald nahezu gleichkommend. Die Raube Alb wird im Osten sichtbar, und nach Norden und um uns dehnt sich das Gewimmel der Schwarzwaldhöhenketten. Wunderbar erglänzen des Abends bei Sonnenuntergang und des Morgens, wenn die ersten Strahlen über die taufischen Höhen fallen, die Gipfel und Berglände, und ihre bunten Silhouetten heben sich scharf am rötlich, goldgefärbten Horizonte ab. Drüben am Gipfel steht das neue, monumentale Bauwerk des 1913 eingeweihten Friedrich-Luisenturmes, um dem Wanderer Gelegenheit zu geben, die sich da oben vollziehenden großartigen Naturvorgänge in vollendeter Schönheit zu genießen. Als Abstieg von Felsbergs Höhen wählen wir den durch eine prächtige Moränenlandschaft sich schlängelnden Weg nach Menzenschwand. Ein charakteristisches Stück Schwarzwald. Friedsam breitet sich das Hochtal aus. Dann und wann lugen, schon versteckt, traute, weltverborgene Schwarzwaldhöfe. Schüßend reicht das bemalte Strohdach über das braunamten hölzerne Kleid der Wände bis fast auf die Erde. Bauer und Bäuerin, in farbenfroher Kleidertracht, schreiten zur Kirche.

Gemächlich bummeln wir nach St. Blasien, nächsten hier und gehen im Frühtau des Morgens nach Todmoss, dem weit zerstreuten Dorf und Lustkurort. Immer näher schließen sich, kaum wir den waldumrahnten Talboden recht verlassen, die Talgehänge zusammen, und drei gute Wegstunden windet sich nun die Straße durch die schroffe Schlucht, immer nahe über dem tosenden Wildwasser der Wehra. Erst oberhalb dem freundlichen Industrieort Wehr öffnet sich langsam die Enge. Im Rurhaus Schweigmatt können wir uns Rast und besuchen die beim Ostaufgang des 3 Kilometer langen Tunnels gelegene Hasler Tropfsteinhöhle. Ueberaus interessant ist diese seit einiger Zeit elektrisch beleuchtete Unterwelt, wohin einst schon Schöffer seinen Trompeter geführt und den stillen Mann so schöne Lieder singen ließ. Das schimmernde Bleisilber mit seinen tieferen, betrieblamen Dörfern ist's, dem der ganze zehnte Tag geweiht sei. Bilder von Hans Thoma, Gedichte unseres Kleemannsdichters Hebel erheitert und ficht man, wenn man diese entzückende Gegend voller landschaftlicher Reize durchstreift. Von Schweigmatt streben wir dem Dörfchen Zell zu und fahren nach dem in lieblicher Talumwelt am Fuße des Belchen befindlichen Schöna. Impulsant wirkt die eingetragte, urwüchsigste Gestalt dieses Berges, den wir als Ziel des folgenden Tages auserkoren. Stolz blüht seine Kruppe hernieder, kraftstrotzend auch schon der düstere Hochwald und ringsum die mächtige Felswelt des Hochfels. Auf steilen Pfaden klettern wir bergan. Welche Moospolster überleben die Felsstrümpfe, welche die Kletterer bedecken. Allmählich löst sich der Wald, und immer fester werden die knorrigen, zerfauten und windgepeinigten Tannen, die da oben den Stürmen widerstehen müssen. Auf dem Kamm aber ist alles fast, und ungehindert fegt der Wind über die raue Hochfläche. In dem einladenden Wäldchen halten wir Einkehr und bestaunen die Pracht der endlos scheinenden Höhenwelt, die rings um uns sich aufstaut und über die eine lautlose Stille, der festerliche Bergfriede, gebreitet ist.

Ungern nur scheiden wir von dieser Stätte. Nach kräftigem Marsch kommen wir zum Blauen, der einen herrlichen Niederblick auf das weingefegnete Markgräflerland und die vielgestaltige Landschaft um das Basler Rheintal, auf das Oberrhein und die burgundische Pforte gewährt. Dort aber, wo der Blauen in unendlich mannigfaltigen Abstufungen des Bodens sich zur Tiefe niederstreckt, hat die Natur dem Menschen ein kleines Paradies geschaffen: Badenweiler! Seine Vorzüge in bezug auf das milde Klima, seine windgeschützte Lage, die Heilkraft seiner warmen Quellen und nicht zuletzt die idyllische Schönheit der Waldlandschaft mit den stimmungsvollen Ausblicken auf das Rheintal wußten schon die Römer zu schätzen. Heutzutage suchen zur Sommerzeit viel Tausende zur Kräftigung ihrer Gesundheit und zur Erholung dieses herrlichen hübschen Thermalbades auf. Den Abschluß der so wechselvollen Tour bildet ein kurzer Aufenthalt in Krozingen, das wir auf der Rückfahrt nach Freiburg passieren. Der Fährden bietet herrliche Ausblicke nach der Umgegend. So nach Sulzburg, wo sich eine Klosterkirche mit Krypta und der Treppenturm vom ehemaligen markgräflichen Residenzschloß befinden. Der letzte Tag muß der Preisgauperte Freiburg selbst gewidmet sein, wo uns namentlich die prächtigen Bauten, das Münster, die verschiedenen altägyptischen Tore, dann aber insbesondere die Universität, das neue Stadttheater nebst anderem hinhaltet.

## Wandervorschläge.

Halbtageswanderung.

Heidelberg — Salsberg — 3 Eichen — Postelslaut — Röhlf — Königstuhl oder Knausstein — Auerhahnkopf — Mollen — Schöb — Heidelberg.

Mit Sonntagsfahrkarte nach Heidelberg für 1,80 M. Sämtliche Wege sind nur durch Wegweiserzeichen markiert. Von Heidelberg entweicht beim Hotel Viktoria über die Heben Linden oder bei der Röhlfahrtstraße hinauf zum Salsberg 1/2 St. Sogleich Wald. Die breite Waldstraße fällt in 5 Minuten östlich zum Blockhaus Pfunghöhe ab. Hier trennen sich viele Wege. Unser Weg zweigt bald von der aufsteigenden breiten Waldstraße in südlicher Richtung rechts ab, Wegweiserstein zum Speyerhof, nach etwa 20-25 Minuten mündet er bei einer großen Eiche oder Buche mit einer Ruhebank in eine breite Waldstraße mit Wegweisung, rechts an einem Wegkreuz, Wegweiserstein. Wir verlassen die Wegweisung nicht, überschreiten die Straße, setzen den Weg in einer bergan gehenden Schneise fort und gelangen bald wieder auf eine breite Waldstraße. Dieser rechts im Bogen folgenden, kommt bald links der Bildstock St. Nikolaus, rechts unten im Tal Kirchheim, Röhlfahrt, Keimeln, nach 5 Minuten die sogenannten 3 Eichen. Jetzt die Kehre. Auf dem Wegweiserstein achten. Auf breiter Waldstraße nach 20-25 Minuten die Postelslaut mit Auerhahnkopf und der Röhlfahrt, nach 1/2 St. Königstuhl. Oder Röhlfahrt — Draufstein mit Hütte, 1/2 St., 20 Minuten zum Auerhahnkopf. Von hier gehts westlich auf schönen, gewundenen Waldwegen in der Richtung zum Königstuhl zu. Dieser bleibt links oben liegen und nach etwa 1/2 St. wird die Mollenkur erreicht sein. Vom Auerhahnkopf ziehen mehrere Wege neben einander her. Nicht zu weit rechts gehen, sonst kommt ansatz die Mollenkur der Röhlfahrt in Sicht. Schöne Waldwanderung, meistens Tannenwald. Wanderzeit gemächlich 4 Stunden.

## Tageswanderung.

Wollterbach — Siegfriedsbrunnen — Grasenbach — Hilterslingen — Lärmeuer — Wegscheide — Hammelbach — Wahlen.

Mit Sonntagsfahrkarte Wahlen, Fahrpreis 9 M. Fahrkarte Samstags kaufen. Mannheim ab 6.30, Wollterbach an 9.30. Von Wollterbach in westlicher Richtung mit Hauptlinie 14 (weisses Dreieck) auf der Straße nach Wollterbach durch Feld und Wald hinauf zur Ofenerhöhe. Schon nach einer guten halben Stunde wird auf die Hauptlinie 11 (rotes Kreuz) übergegangen, die nördlich abbiegt. Immer im Wald, rechts um den Speyerhof herum, zum Siegfriedsbrunnen, mit Schutzhütte 1/4 Stunden und auf gewundenem Weg, bald Feld, nach 20 Minuten Grasenbach. Von da den Höhen der Hauptlinie 22 (weißer Rhombus) in westlicher und dann in nordwestlicher Richtung aufwärts, bald Wald, bis kurz vor Hilterslingen auf die Wegbezeichnung achten, weil diese durch einen Hof geht. Als hierher 1 Stunde. Wir wandern mit der bisherigen Markierung auf der Straße nach Gröden weiter und stoßen bald nach Hilterslingen vor Eintritt in den Wald auf die Hauptlinie 9 (blaues Dreieck), folgen dieser anstehend durch schönen Wald und erreichen nach 1 1/4 Stunden den Aussichtsturm Lärmeuer. Während des Krieges nicht benutzbar, sonst schöne Rundblick bis ins Maintal. Jetzt geht's in südlicher Richtung abwärts und zwar wieder mit der Hauptlinie 11 (rotes Kreuz) bis Wegscheide eine halbe Stunde. Hier sehr vorsicht, denn es kreuzen mehrere Markierungen. Von Wegscheide Nebenlinie 22 (blaues zwischen gelbem Strich) eine Zeit lang mit der Markierung (rotes Kreuz) zusammen, zuerst Wald, dann Feld, nach 1/4 Stunden Hammelbach, dann auf der Straße von Hammelbach nach Wahlen 1/4 Stunden. Wer die Landstraße nicht benützen will, gehe die Straße Grasenbach zu, nach etwa 8-10 Minuten Wegs zweigt im Wald ein Weg ab, der direkt südlich über den Hammelberg führt und nach Wahlen im Jäckelweg abfällt, 1/4 Stunden. Weist Hochwald, wenig begangene Wanderung, nicht über 6 Stunden Wanderzeit. Wahlen ab (letzter Zug) 6.23, Mannheim 8.40. Sowohl bei der Hin- wie Rückfahrt in Wahlen umsteigen. Der nächste Weg von Wegscheide mit Markierung (rotes Kreuz) weiter nach einer halben Stunde Grasenbach und von hier in 20 Minuten mit der Hauptlinie 22 (weißer Rhombus) nach Wahlen.

## Bäder und Sommerfrischen.

**Bad Mergentheim.** Der große Strom der Fremden, welcher im Juli und August die Stadt und das Bad überflutet, ist jetzt etwas vermindert. Lausende haben im Verlauf des Sommers Erholung und Heilung gesucht und gefunden. Die Monate September und Oktober gehören zu den schönsten im Taubertal. Man kann sich kaum etwas schöneres denken, als den farbenprächtigen Bild von der Höhe des Hilterswaldes oder vom Vogelberg herunter oder von der alten Burg Reubach über die alte schöne Stadt im Herbstschmuck schauen zu lassen. Wunder langst entschwandener Romantik tauchen vor dem geistigen Auge auf und zaubern Bilder aller längst vergangener Ritterherrlichkeit hervor. Kein Wunder, daß sich die Herbstferien in Mergentheim immer größerer Beliebtheit erfreuen, und daß sich die Kurzeit bis in den Oktober hinein ausdehnt. Wer eine Herbstkur in selten schöner landschaftlicher Gegend machen will, der mache sich auf nach der alten Deutschordensresidenz im Taubertal. — Aus den Reihen der Kurgäste heraus wurde ein zweiter Hilfstag für Ober- und Mittelschichten veranstaltet in Gestalt eines reichhaltigen Nachmittagskonzertes und eines bunten Abends, welcher erfreulicherweise die städtische Summe von 13 500 M. ergab, so daß mit dem Ertrag des früher veranstalteten Blumentages im Ganzen für Ober- und Mittelschichten 17 500 M. abgeleistet werden konnte.

**Bad Wiesbaden.** Mit dem Anfang September hat der Fremdenverkehr die Zahl 100 000 überschritten. Der Zustrom an Fremden ist weiterhin außerordentlich stark. An einem einzigen Tage kommen meist mehrere hundert Fremden an. So brachte der 3. September 750 Personen. Von der bisherigen Gesamtzahl 101 000 entfielen 30 000 auf die Kur, 71 000 werden als Passanten bezehnet.

**Bad Nauheim.** Die hervorragenden Heilerfolge, die das Bad seit langen Jahren erzielt, haben auch in diesem Sommer tausende Kranke und Erholungsbedürftige nach diesem berühmten Kurort geführt. Das Bad verdient seinen Ruf hauptsächlich der großen Menge an Kohlenäure, dem Salzgehalt und der natürlichen Wärme seiner Quellen, die es ermöglicht, die Bäder den verschiedenen Bedürfnissen der Kurgäste genau anzupassen und entsprechend abzustufen. Die Heilwirkung der Bäder bei allen Arten von Herzkrankheiten, bei beginnender Arteriosklerose, Muskel- und Gelenkrheumatismus, Gicht, Rückenmarks-, Frauen- und Nervenleiden ist überaus groß und überaus reich. — Die Herbsttage in Bad Nauheim sind besonders schön und für eine Kur sehr empfehlenswert. Auch während des Winters bleiben die Bäder, das Inhalatorium, die Beseitigungsräume für Höhenkranke und das Kurhaus geöffnet.

**Bad Ems.** Der Kurbetrieb in der Stadt hat sich seit den Kriegsbegrenzungen wesentlich vermindert. Der Fremdenbesuch betrug 23 000 Personen. Während des Krieges wählten hier 12 000 im Jahre 1916, 15 000 im Jahre 1918 und nur 6000 im Jahre 1919. 1920 stieg die Zahl der Gäste wieder. Ganz auffällig ist jetzt der geringe Besuch aus dem unbesetzten Deutschland. Früher war Ems ein Fremdenort für wirklich kranke Leute, jetzt weilt der größte Teil der anwesenden Personen — Ausländer — zum Vergnügen hier.

## Reisetagebuch.

\* **Verband für Deutsche Jugendherbergen.** Zweigvereine Pfalz. Dieser Tage fand in Ludwigshafen unter dem Vorsitz von Regierungsschulrat Hartmann aus Speyer die erste Ausschuss-Sitzung des im Juli ds. Js. gegründeten Zweigvereins Pfalz im Verbande Deutscher Jugendherbergen statt. Die Geschäftsleiterin Frau Tillmann konnte bereits eine stattliche Anzahl von Vorschlägen- und Einzelmitgliedern vorzeigen. Der zweite Vorsitzende Robert Baus aus Ludwigshafen will insbesondere die Werbung in Arbeiterkreisen übernehmen, weil alle Bevölkerungsklassen für diese der gesamten Jugend dienenden idealen Sache gewonnen werden sollen. Studienrat Dr. Stach aus Ludwigshafen berichtete über eine mehrwöchige Ferienkinderwanderung im Rheingau bezug. über die dortigen Jugendherbergen und deren Einrichtung. Bekanntlich sollen die Jugendherbergen der gesamten wandernden Jugend auf gemeinnütziger Grundlage, einerlei ob Wanderer, Pfadfinder, Turner, Bekehrte, Arbeiter- oder Jugendvereine, Wandergesellschaften, einerlei ob Hoch-, Mittel-, Fortbildung- oder Volksschüler eine einfache beinahe kostenlose Lebensunterstützung als Grundlage für mehrwöchige Wanderungen bieten. Ein Reichherbergsneß soll ein allgemeines Jugendwandern ermöglichen. Eine Jugendherberge soll sich im Tagesmarsch befinden, an die benachbarte anschließen. Das erste Laufende Deutscher Jugendherbergen ist bereits überschritten.

3 **Die neue deutsche Bergbahn mit der höchsten und steilsten Seilrampe der Welt.** Oberweißbacher Bergbahn genannt, welche umweht von Schwarzhorn die auf einem Gebirgsstock des oberen Schwarzwaldes in Thüringen liegenden Ortsgemeinden Oberweißbach, Cursdorf, Dreesbach und Lichtenthal mit der Schwarzatalbahn Rudolstadt-Kahlebaue verbindet, wird Ende September in Betrieb gesetzt. Die Linie dieser eigenartigen Bergbahn, zu welcher Regierungsbaumeister Dr. Ing. Böfeler die Pläne entworfen, bietet Hervorragendes an landschaftlicher Schönheit, so daß die Bahn unweifelhaft auch stark von Touristen benutzt werden wird, zumal sich die Gegend auch für alle Abteilungen des Winterportes vorzüglich eignet. Das durch die Oberweißbacher Ortsgemeinde ins Leben gerufene Fremden- und Sportkomitee beschäftigt schon jetzt Fortschreibungen zu treffen für die Anlage geeigneter Bahnen für Renn- und Model-Schlitten usw. Die Bahnlinie selbst wird übrigens durch das von den vier Ortsgemeinden herangegebene, künstlerisch erhaltene Holzgelb natürlich und gefällig veranschaulicht.



